

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1974-1975****SESSION DE 1974-1975**

20 DECEMBER 1974.

20 DECEMBRE 1974.

**Wetsontwerp houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1974.**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère
des Travaux publics de l'année budgétaire
1974.**

INHOUDSOPGAVE.**INDEX.**

	Bladz.
Wetsontwerp	2
WETSTABEL.	
Titel I. — Gewone uitgaven	8
Titel II. — Buitengewone uitgaven	20
Titel III. — Staatsbedrijf — Stuwdamcomplex te Nisramont .	22
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.	
Titel I. — Gewone uitgaven	29
Titel II. — Buitengewone uitgaven	39
Titel III. — Staatsbedrijf — Stuwdamcomplex te Nisramont .	40

	Pages
Projet de loi	2
TABEAU DE LA LOI.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	9
Titre II. — Dépenses extraordinaires	21
Titre III. — Entreprise d'Etat — Complexe du barrage de Nisramont	23
PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	29
Titre II. — Dépenses extraordinaires	39
Titre III. — Entreprise d'Etat — Complexe du barrage de Nisramont	40

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Waalse Aangelegenheden, van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Staatssecretaris voor Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — BIJKREDIETEN.**ARTIKEL 1.**

Ten belope van 1.089.843.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Ten belope van 18.500.000 frank voor de ordonnancements en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 3.

Ten belope van 21.020.318 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren, worden op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Secrétaire d'Etat au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1.089.843.000 francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 18.500.000 francs pour les ordonnancements.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 21.020.318 francs.

ART. 4.

Ten belope van 2.454.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden voor de begroting van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » van het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — VERMINDERINGEN.

ART. 5.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 552.855.000 frank.

ART. 6.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 223.000.000 frank wat de ordonnanceringen aangaat.

III. — DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van de heer B., van het bedrag van de vergoedingen bepaald door de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, alsmede van het bedrag van de als voorschot toegekende wedde, gedurende de periode van tijdelijke ongeschiktheid, bij toepassing van artikel 17 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen. Deze bedragen zijn of zullen toegekend worden door de Belgische Staat ingevolge het ongeval op de weg van het werk, op 1 april 1969 overkomen aan de heer B., personeelslid van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 8.

De Minister van Openbare Werken wordt ontheven van de terugvordering van de aan sommige personeelsleden sedert 1 januari 1970 onrechtmatig betaalde wedden uit hoofde van tussen 1 januari 1974 en 31 december 1974 genomen beslissingen inzake terbeschikkingstelling wegens ziekte.

ART. 4.

Il est ouvert pour être rattachés au budget de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2.454.000 francs.

II. — REDUCTIONS.

ART. 5.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 552.855.000 francs.

ART. 6.

Les crédits inscrits au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 223.000.000 francs pour ce qui concerne les ordonnancements.

III. — DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 7.

Le Ministre des Travaux publics est dispensé de la récupération, à la charge de Monsieur B., du montant des indemnités prévues par la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, ainsi que du montant du traitement alloué à titre d'avance pendant la période d'incapacité temporaire en application de l'article 17 de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés aux agents des administrations de l'Etat. Lesdits montants sont ou seront alloués par l'Etat belge à la suite de l'accident sur le chemin du travail, survenu le 1^{er} avril 1969 à Monsieur B., agent du Ministère des Travaux publics.

ART. 8.

Le Ministre des Travaux publics est dispensé de récupérer à charge de certains agents les traitements liquidés indûment à leur profit depuis le 1^{er} janvier 1970 du fait de décisions de mises en disponibilité pour cause de maladie prises entre le 1^{er} janvier 1974 et le 31 décembre 1974.

ART. 9.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen van de heer Colon André, werkopzichter bij de directie van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening te Namen, de sommen terug te vorderen die van 1 mei 1969 tot 31 december 1973 ten onrechte aan deze ambtenaar zijn uitbetaald.

ART. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ervan ontslagen, van de heer Nackaerts Felix, bode-kamerbewaarder, de sommen terug te vorderen die van 1 juni 1968 tot 31 oktober 1974 ten onrechte aan deze beambte zijn uitbetaald.

ART. 11.

De Minister van Openbare Werken wordt ontheven van de verplichting tot terugvordering, ten laste van de eerste architecten en eerste technische ingenieurs, van de als wedde ten onrechte uitgekeerde sommen, welke door het Rekenhof worden betwist.

ART. 12.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 13.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 6 december 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

ART. 9.

Le Ministre des Travaux publics est dispensé de récupérer à charge de M. Colon André, surveillant de travaux à la direction de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire à Namur, les sommes indûment liquidées à son profit du 1^{er} mai 1969 au 31 décembre 1973.

ART. 10.

Le Ministre des Travaux publics est dispensé de réclamer à M. Nackaerts Felix, messenger-huissier, les sommes qui, du 1^{er} juin 1968 au 31 octobre 1974, ont été payées indûment à cet agent.

ART. 11.

Le Ministre des Travaux publics est dispensé de récupérer à charge des architectes principaux et ingénieurs techniciens principaux les sommes indûment liquidées au titre de traitements et contestées par la Cour des comptes.

ART. 12.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 13.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Waalse Aangelegenheden,
van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

A. CALIFICE.

*Le Ministre des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*

A. CALIFICE.

De Minister van Openbare Werken,

J. DEFRAIGNE.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DEFRAIGNE.

De Staatssecretaris voor Huisvesting,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Logement,

H.-F. VAN AAL.

*De Staatssecretaris
voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

L. DHOORE.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(7)

6-XVI (1974-1975) N° 1

TABEL

—

TABLEAU

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	---

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister F	17.035.000	1.020.000	—
	Totalen voor § 1. F		1.020.000	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.20	Werkingskosten van het Kabinet F	4.205.000	933.000	—
	Totalen voor § 2. F		933.000	—
	Totalen voor hoofdstuk I. F		1.953.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet F	885.000	50.000	—
	Totalen voor hoofdstuk V. F		50.000	—
	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken F		2.003.000	—

SECTIE IV.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR RUIMTELIJKE ORDENING EN HUISVESTING
(WAALS LANDSGEDEELTE).

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . F	—	—	—
	Totalen voor § 1. F		—	—
	Totalen voor hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen F		—	—
	Totalen voor sectie IV. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Waals landsgedeelte) . . F		—	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES TRAVAUX PUBLICS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

18.055.000	—	18.055.000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . .	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

5.138.000	—	5.138.000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

935.000	—	935.000	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.	

SECTION IV.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT
A L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET AU LOGEMENT
(REGION WALLONNE).

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	455.000	455.000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	455.000		Totaux pour le § 1.	
	455.000		Totaux pour le chapitre I.	
	455.000		Totaux pour la section IV. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région wallonne).	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
SECTIE V. EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen. § 1. — Lonen en sociale lasten.				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz :			
	1. Hoofdbestuur F	791.656.000	—	22.778.000
	2. Bestuur der Wegen	775.106.000	—	11.478.000
	3. Bestuur der Waterwegen	685.057.000	32.110.000	—
	4. Bestuur der Gebouwen	280.128.000	188.000	—
	5. Bestuur van de Stedebouw	128.800.000	—	9.835.000
	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grond- mechanica	1.363.000	15.000	—
	7. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica	92.407.000	14.592.000	—
	8. Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw	110.232.000	—	6.372.000
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel			
	1. Hoofdbestuur	8.456.000	270.000	—
	2. Buitendiensten	45.600.000	18.275.000	—
	Totaal voor § 1. F		65.450.000	50.463.000
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz :			
	1. Hoofdbestuur F	16.075.000	4.439.000	—
	2. Buitendiensten	2.052.000	—	800.000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	20.789.000	5.050.000	—
	2. Buitendiensten	24.892.000	1.747.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen :			
	1. Hoofdbestuur	87.949.000	—	6.900.000
	2. Buitendiensten	8.000.000	6.000.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	14.881.000	—	—
12.07	Kleding, enz.	2.391.000	400.000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, enz.	21.398.000	5.745.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	24.616.000	2.666.000	—
	2. Buitendiensten	50.173.000	2.519.000	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	90.000	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement	54.029.000	47.779.000	—
12.20	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :			
	1. Ten laste van het Rijk-eigenaar vallende onderhoudswerken, in 1973 in de schoolgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen	—	347.361.000	—
	3. Lopende onderhoudswerken aan zekere gebouwen, enz.	20.000.000	—	2.000.000
	4. Ten laste van het Rijk-eigenaar vallende onderhoudswerken, in 1973 in de door het departement bezette Rijksgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen (nieuw)	—	327.193.000	—
12.25 (nieuw)	Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het VIe Internationaal Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Inge- nieursvereniging	—	500.000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION V.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
768.878.000	—	768.878.000	1. Administration centrale.	
763.628.000	—	763.628.000	2. Administration des Routes.	
717.167.000	—	717.167.000	3. Administration des Voies hydrauliques.	
280.316.000	—	280.316.000	4. Administration des Bâtiments.	
118.965.000	5.400	118.970.400	5. Administration de l'Urbanisme.	
1.378.000	—	1.378.000	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.	
106.999.000	—	106.999.000	7. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.	
103.860.000	—	103.860.000	8. Administration des Travaux subsidiés et de la Reconstruction.	
			Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : , . .	11.04
8.726.000	74.334	8.800.334	1. Administration centrale.	
63.875.000	255.596	64.130.596	2. Services extérieurs.	
	335.330		Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

			Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
20.514.000	—	20.514.000	1. Administration centrale.	
1.252.000	—	1.252.000	2. Services extérieurs.	
			Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
25.839.000	2.085.846	27.924.846	1. Administration centrale.	
26.639.000	—	26.639.000	2. Services extérieurs.	
			Dépenses d'entretien de locaux :	12.03
81.049.000	411.913	81.460.913	1. Administration centrale.	
14.000.000	—	14.000.000	2. Services extérieurs.	
14.881.000	33.683	14.914.683	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
2.791.000	—	2.791.000	Habillement, etc.	12.07
27.143.000	1.293.492	28.436.492	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat, etc.	12.09
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . .	12.10
27.282.000	—	27.282.000	1. Administration centrale.	
52.692.000	41.082	52.733.082	2. Services extérieurs.	
90.000	33.417	123.417	Dépenses de formation professionnelle	12.11
101.808.000	—	101.808.000	Location de biens immobiliers des divers services du département. .	12.13
			Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant :	12.20
347.361.000	—	347.361.000	1. A charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1973 dans les bâtiments scolaires à l'intervention de la Régie des Bâtiments.	
18.000.000	1.234.181	19.234.181	3. Travaux d'entretien courant à certains bâtiments, etc.	
327.193.000	—	327.193.000	4. A charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1973 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (nouveau).	
500.000	—	500.000	Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au VI ^e Congrès international des ports, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging ». (nouv.)	12.25

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
12.60 (nieuw)	Bijzondere toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij als tussenkomst van de Staat in de kosten voor het oprichten van «Expo-dorpen»	—	2.000.000	—
	Totalen voor § 2. F		753.399.000	9.700.000
§ 3. — <i>Onderhoud van land- en waterwegen.</i>				
14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, enz. F	30.285.000	—	—
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	1.180.188.000	—	—
14.04	Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica : Exploitatie en gewone onderhoudskosten, enz.	483.455.000	—	—
	Totalen voor § 3 F		—	—
	Totalen voor hoofdstuk I . . . F		818.849.000	60.163.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

32.02	Subsidie bestemd tot dekking van de exploitatiekosten van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » F	10.714.000	—	—
32.03	Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten	103.100.000	116.000.000	—

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid	47.500.000	15.000.000	—
-------	--	------------	------------	---

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.02	Toetreding tot internationale organismen.	1.035.000	36.000	—
-------	---	-----------	--------	---

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.60	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken	—	5.000.000	—
41.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor Huisvesting » met het oog op het verlenen : van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.	3.333.963.000	—	282.245.000
41.62	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen	593.000.000	—	125.000.000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.03	Vergoedingen uit te keren aan de provincies en gemeenten, enz. . .	5.000.000	8.307.000	—
	Totalen voor hoofdstuk III . . . F		144.343.000	407.245.000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
2.000.000	—	2.000.000	Subside spécial à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'édification de villages «Expo».	12.60 (nouv.)
	5.133.614		Totaux pour le § 2.	
§ 3. — <i>Entretien des routes et des voies navigables.</i>				
30.285.000	249	30.285.249	Entretien ordinaire des plantations, etc.	14.02
1.180.188.000	5.556.516	1.185.744.516	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
483.455.000	4.362.661	487.817.661	Administration de l'électricité et de l'électromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.	14.04
	9.919.426		Totaux pour le § 3.	
	15.388.370		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises.</i>				
10.714.000	1.333.000	12.047.000	Subvention destiné à couvrir les frais d'exploitation de l'entreprise d'Etat «Complexe du barrage de Nisramont».	32.02
219.100.000	—	218.100.000	Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.	32.03
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
62.500.000	—	62.500.000	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat.	33.01
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
1.071.000	—	1.071.000	Affiliation à des organismes internationaux	34.02
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
5.000.000	—	5.000.000	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	41.60
3.051.718.000	—	3.051.718.000	Transferts au «Fonds national du Logement» en vue d'allouer : des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne, etc.	41.61
468.000.000	—	468.000.000	Transferts au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	41.62
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
13.307.000	—	13.307.000	Indemnités à accorder aux communes et provinces.	43.03
	1.333.000		Totaux pour le chapitre III.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	---	-----------------------------------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.62	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen. F	630.000.000	—	75.000.000
Totalen voor hoofdstuk IV . . . F			—	75.000.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. F	20.345.000	—	—
74.03	Aankoop van meubilair en materieel, enz.	63.993.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	20.166.000	783.000	—
Totalen voor hoofdstuk V. . . . F			783.000	—

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel F	271.064.000	119.620.000	—
01.02	Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI . . . F			119.620.000	—
Totalen voor sectie V. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken. F			1.083.595.000	542.408.000

SECTIE VI.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen F	35.500.000	—	447.000
Totalen voor § 1 F			—	447.000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

	Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	--	----------	------

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

555.000.000	—	555.000.000	Transferts au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	61.62
	—		Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

20.345.000	131.419	20.476.419	Achat de machines, etc.	74.01
63.993.000	2.773.273	66.766.273	Achat de mobilier et de matériel, etc.	74.03
20.949.000	896.835	21.845.835	Achats de moyens de transport terrestre	74.04
	3.801.527		Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

Divers.

390.684.000	—	390.684.000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
—	1.500	1.500	Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970.	01.02
	1.500		Totaux pour le chapitre VI.	
	20.524.397		Totaux pour la section V. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

SECTION VI.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

35.053.000	—	35.053.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité:	11.03
	—		1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			Totaux pour le § 1.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.			
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek, enz. F	442.000	100.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhouds- produkten. — Huur van roerende goederen :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1.000.000	100.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	398.000	45.000	—
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek	480.000	—	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	5.000	—	—
12.22	Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwer- pen, enz	11.400.000	—	—
	Totalen voor § 2 F		245.000	—
	Totalen voor hoofdstuk I . . . F		245.000	447.000
	Totalen voor sectie VI. — Wetenschapsbeleid F		245.000	447.000

SECTIE VIII.

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

21.02	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen, enz. F	217.000.000	—	3.000.000
	Totalen voor hoofdstuk II . . . F		—	3.000.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Subsidies als Staatstussenkomst in de interestlasten F	1.116.000.000	4.000.000	—
	Totalen voor hoofdstuk III . . . F		4.000.000	—

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Subsidies als Staatstussenkomst in de delgingslasten. F	537.000.000	—	5.000.000
	Totalen voor hoofdstuk IV . . . F		—	5.000.000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

	Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
				§ 2. — Achats de biens non durables et de services.	
	542.000	—	542.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
				2. Service d'études hydrologiques, etc.	
				Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. —	12.03
				Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits	
				d'entretien. — Location de biens mobiliers :	
	1.100.000	—	1.100.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
				Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :	12.10
	443.000	—	443.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
	480.000	1.418	481.418	2. Service d'étude hydrologiques.	
				Dépenses de formation professionnelle :	12.11
	5.000	917	5.917	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
				Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques	12.22
	11.400.000	38.586	11.438.586	d'Anvers, etc.	
		40.921		Totaux pour le § 2.	
		40.921		Totaux pour le chapitre I.	
		40.921		Totaux pour la section VI. — Politique scientifique.	

SECTION VIII.

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes intérêts.

Intérêts.

214.000.000	—	214.000.000	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, etc.	21.02
	—		Totaux pour le chapitre II.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.120.000.000	—	1.120.000.000	Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts .	43.01
	—		Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

532.000.000	—	532.000.000	Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement.	63.01
	—		Totaux pour le chapitre IV.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	---

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Aflossing.

91.02	Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan, enz. F	74.000.000	—	2.000.000
	Totalen voor hoofdstuk VI . . . F		—	2.000.000
	Totalen voor sectie VIII F		4.000.000	10.000.000
	TOTALEN VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN . . . F		1.089.843.000	552.855.000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES

Kredieten voorgesteld voor 1974 — <i>Crédits proposés pour 1974</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	Totaal der kredieten — <i>Total des crédits</i>	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

CHAPITRE VI.

Divers.

Amortissements.

72.000.000

—

72.000.000

Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, etc. 91.02

Totaux pour le chapitre VI.

Totaux pour la section VIII.

21.020.318

TOTAUX POUR LE TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>			
		Kredieten 1973. — <i>Crédits 1973</i>		Aanvullingen	Verminderings
		Overdracht — <i>Report</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	— <i>Suppléments</i>	— <i>Réductions</i>

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

32.01	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten . . . F	—	—	—	—
32.04	Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk II . . . F		—	—	—	—

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**Huisvesting.*

61.90	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen : 2. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben . . . F	—	—	—	—
61.91	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . . F		—	—	—	—
Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken F		—	—	—	—
TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN F		—	—	—	—

(En francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Ordonnanceringskredieten. — Crédits d'ordonnement				LIBELLES
Kredieten 1974. — Crédits 1974		Aanvullingen	Verminderingen	
Overdracht — Report	Gestemd krediet — Crédit voté	— Suppléments	— Réductions	

SECTION I.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

33.196.245	142.000.000	18.500.000	—	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.01
24.000.000	27.900.000	—	20.000.000	Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.04
—	—	18.500.000	20.000.000	Totaux pour le chapitre II.	

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Logement.

—	720.000.000	—	53.000.000	Allocation au «Fonds National du Logement» en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Territoriale : 2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.	61.90
—	400.000.000	—	150.000.000	Allocation au «Fonds National du Logement» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.	61.91
—	—	—	203.000.000	Totaux pour le chapitre III.	
—	—	18.500.000	223.000.000	Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	
—	—	18.500.000	223.000.000	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.	

TITEL III. — B. — STAATSBEDRIJF.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	--

STUWDAMCOMPLEX TE NISRAMONT.

UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	F	7.706.000	450.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het personeel	F	278.000	50.000	—
Totalen voor § 1			F	500.000	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz	F	2.105.000	1.765.000	—
Totalen voor § 2			F	1.765.000	—
Totalen voor hoofdstuk I			F	2.265.000	—

HOOFDSTUK VII.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van meubilair en materieel	F	42.000	60.000	—
74.02	Aankoop van vervoermiddelen te land	F	458.000	129.000	—
Totalen voor hoofdstuk VII			F	189.000	—
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE UITGAVEN			F	2.454.000	—

(En francs.)

TITRE III. — B. — ENTREPRISE D'ETAT.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

COMPLEXE DU BARRAGE DE NISRAMONT.

DEPENSES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

8.156.000	—	8.156.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
328.000	—	328.000	Allocations généralement quelconques au personnel	11.04
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

3.870.000	—	3.870.000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE VII.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

102.000	—	102.000	Achats de mobilier et de matériel	74.01
587.000	—	587.000	Achats de moyens de transport terrestre.	74.02
	—		Totaux pour le chapitre VII.	
	—		TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES.	

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

Art.	TEKSTEN	Ontvangsten voorzien op begroting 1974 — <i>Recettes prévues au budget 1974</i>	Raming van de bijkomende ontvangsten — <i>Estimation des recettes supplémentaires</i>	Totaal van de ontvangsten — <i>Total des recettes</i>	LIBELLES	Art.
ONTVANGSTEN.					RECETTES.	
HOOFDSTUK I.					CHAPITRE I.	
LOPENDE ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.					RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.	
16.01	Verkoop van water, elektriciteit en diversen F	2.701.000	2.454.000	5.155.000	Ventes d'eau, d'électricité et divers. 16.01	
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN. F			2.454.000		TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons Besluit van
6 december 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Waalse Aangelegenheden,
van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

A. CALIFICE.

De Minister van Openbare Werken,

J. DEFRAIGNE.

Vu pour être annexé à Notre Arrêté du 6 décembre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*

A. CALIFICE.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DEFRAIGNE.

De Staatssecretaris voor Huisvesting,

H.-F. VAN AAL.

*De Staatssecretaris
voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Logement,

H.-F. VAN AAL.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(27)

6-XVI (1974-1975) N° 1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

—

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 7 van het wetsontwerp.

Wegens de uitzonderlijke omstandigheden, onder meer het faillissement van de maatschappij waarbij betrokkene verzekerd was, en zijn sociale toestand, wordt voorgesteld af te zien van de terugvordering van de aan de Belgische Staat verschuldigde bedragen ingevolge het ongeval op de weg van het werk, overkomen aan de heer B., personeelslid van het Ministerie van Openbare Werken, en waarvoor de heer B. door de rechtbank aansprakelijk werd gesteld.

ART. 8 van het wetsontwerp.

Uit de verificaties die eind 1973 door afgevaardigden van het Rekenhof ter plaatse werden gedaan, is gebleken dat het departement van Openbare Werken de administratieve instructies inzake afwezigheden wegens ziekte ten aanzien van een zeker aantal personeelsleden niet heeft nageleefd.

1° In strijd met de bepalingen van artikel 14 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, werden sedert 1 januari 1958 de afwezigheden wegens ziekte vóór de benoeming op proef of tot rijksambtenaar niet meegerekend.

2° In strijd met dezelfde bepalingen werden sedert 1 januari 1958 en tot 31 juli 1970, de inbegrepen zaterdagen, zondagen en feestdagen tussen doorlopende afwezigheden wegens ziekte niet meegerekend.

Ten gevolge van de opmerkingen van het Rekenhof, heeft het departement van Openbare Werken het kaartstelsel van de afwezigheden wegens ziekte van zijn personeel nauwkeurig bijgewerkt; die rechtzetting heeft terbeschikkingstellingen wegens ziekte met terugwerkende kracht tot gevolg, waaronder een zeker aantal gevallen van 1966 en volgende jaren dateren. Dat werk is in januari 1974 begonnen en zal op 31 december 1974 geëindigd zijn.

Daar de terbeschikkingstelling wegens ziekte aanleiding geeft tot betaling van een wachtgeld, gelijk aan 60 pct. van de laatste activiteitswedde, is de Regering van oordeel dat het beginsel van de terugvordering van onrechtmatig betaalde sommen weliswaar moet worden toegepast, maar dat het toch niet opgaat dat die personeelsleden in hun bezoldiging worden geschaad door van hen terugbetaling te vorderen, met aanzienlijke terugwerkende kracht, van sommen die onrechtmatig werden betaald ten gevolge van door de administratie begane fouten, zelfs indien de verjaring de terugwerkende kracht tot 1 januari 1970 beperkt.

ART. 9 van het wetsontwerp.

Het Rekenhof heeft vastgesteld dat men zich niet gehouden heeft aan het advies van 27 juni 1969 van de administratieve gezondheidsdienst, luidens hetwelke de betrokkene definitief ongeschikt werd bevonden tot de regelmatige uitoefening van zijn ambt of van andere ambten door wedertewerkstelling of beziging in een ander ambt, en dat de kwaal waaraan hij lijdt dient te worden gerekend tot die welke in artikel 15 van het koninklijk besluit van 13 november 1967 worden bedoeld, tot de oppensioenstelling. Aangezien de betrokkene in disponibiteit wegens ziekte was gesteld met 60 pct. van zijn laatste activiteitswedde, was het op grond hiervan mogelijk zijn wachtgeld op 100 pct. van zijn laatste activiteitswedde te brengen.

Omdat de administratie toen vergat de betrokkene cervol ontslag uit zijn ambt wegens ziekte te verlenen, eist het Rekenhof nu dat de nodige maatregelen worden getroffen om de toestand van het begin af te regulariseren.

Ofschoon zij het beginsel van de terugvordering van ten onrecht betaalde sommen eerbiedigt, is de Regering toch van mening dat er geen aanleiding bestaat tot benadeling van de hier bedoelde ambtenaar, die niet aansprakelijk kan worden gesteld voor de begane vergissingen.

ART. 10 van het wetsontwerp.

Er werd vastgesteld dat men zich niet gehouden heeft aan de bepalingen van het artikel 4 van het koninklijk besluit van 13 november 1967, luidens hetwelk de betrokkene cervol ontslag moest worden

ART. 7 du projet de loi.

Vu les circonstances exceptionnelles, notamment la faillite de la compagnie auprès de laquelle l'intéressé était assuré, et la situation sociale de ce dernier, il est proposé de renoncer à la récupération des montants dus à l'Etat belge à la suite de l'accident sur le chemin du travail survenu à M. B., agent du Ministère des Travaux publics, accident dont M. B. a été rendu responsable par le tribunal.

ART. 8 du projet de loi.

Des vérifications effectuées sur place fin 1973 par des délégués de la Cour des comptes ont révélé que le département des Travaux publics n'avait pas respecté, à l'égard d'un certain nombre d'agents, les instructions administratives en matière de congés pour maladie.

1° Contrairement aux dispositions de l'article 14 de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, il n'avait pas comptabilisé, depuis le 1^{er} janvier 1958, les absences pour maladie intervenues avant la nomination en stage ou en qualité d'agent de l'Etat.

2° Contrairement aux mêmes dispositions il n'avait pas comptabilisé, depuis le 1^{er} janvier 1958 et jusqu'au 31 juillet 1970, les samedis, dimanches et jours fériés inclus entre des absences continues pour maladie.

Consécutivement aux observations de la Cour des comptes, le département des Travaux publics procède à la mise à jour correcte du fichier des congés de maladie de son personnel, rectification qui provoque des mises en disponibilité pour maladie avec effet rétroactif, dont un certain nombre de cas remontent aux années 1966 et suivantes. Ce travail a été entamé en janvier 1974 et sera terminé le 31 décembre 1974.

Etant donné que la mise en disponibilité pour maladie donne lieu à un traitement d'attente égal à 60 p.c. du dernier traitement d'activité, le Gouvernement estime que, tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, il est inconcevable d'atteindre ces agents dans leur rémunération, par d'importants effets rétroactifs dus à des erreurs commises par l'administration, même si la prescription limite ceux-ci au 1^{er} janvier 1970.

ART. 9 du projet de loi.

La Cour des comptes a constaté que n'avait pas été respecté l'avis du 27 juin 1969 par lequel le service de santé administratif déclarait que l'intéressé était « définitivement incapable de remplir d'une manière régulière ses fonctions ou d'autres fonctions par voie de réaffectation ou de réutilisation dans un autre emploi et que l'affection dont il était atteint est à ranger parmi celles visées à l'article 15 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 jusqu'à la mise à la pension ». Comme l'intéressé se trouvait placé en disponibilité pour maladie avec 60 p.c. de son dernier traitement d'activité, ce dernier élément avait permis de porter son traitement d'attente à 100 p.c. de son dernier traitement d'activité.

L'administration ayant perdu de vue, à l'époque, d'accorder à l'intéressé démission honorable de ses fonctions pour raisons de maladie, la Cour des comptes exige aujourd'hui de prendre les mesures voulues pour régulariser la situation « ab initio ».

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de léser cet agent, qui ne peut être rendu responsable des erreurs commises.

ART. 10 du projet de loi.

Il s'avère que l'on n'a pas observé les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967, en vertu duquel démission honorable de ses fonctions devait être accordée à l'intéressé pour permettre

verleend om de waarde van zekere bij de Staat gepresteerde diensten te doen valideren in de privé-sector, daar zijn gepresteerde dienstjaren onvoldoende zijn om hem in beschikbaarheid te stellen wegens leeftijdsgrenzen.

Inderdaad, betrokkene telt op 31 mei 1968, 9 jaren, 7 maanden en 18 dagen dienst, wat hem in staat stelt in beschikbaarheid gesteld te worden wegens leeftijdsgrens gedurende een gelijkwaardige periode.

Het totaal aantal jaren zou dus 19 jaren, 3 maanden en 6 dagen bedragen, terwijl het aantal jaren voor het bekomen van een pensioen vastgesteld is op 20 jaren.

De administratie heeft evenwel geen rekening gehouden met de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1967 en de betrokkene werd ingevolge deze administratieve misslag in beschikbaarheid wegens leeftijdsgrens gesteld.

De Regering is van mening dat, rekening houdend met de lage rang van betrokkene, er geen aanleiding bestaat tot terugvordering van de ten onrechte betaalde sommen aan deze beambte, die niet aansprakelijk kan worden gesteld voor de begane vergissingen.

ART. 11 van het wetsontwerp.

Het Rekenhof merkt op dat de bijzondere weddeschaal 177.400-269.220 toegekend werd aan de eerste architecten en eerste technische ingenieurs die niet de vereiste voorwaarden vervulden, bepaald in artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 februari 1968 houdende sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen, die met de graden van architect, van conducteur, van technische ingenieur of met sommige graden van het controle- en opzichterspersoneel van werken zijn bekleed.

Bovendien maant genoemd College ertoe aan alle nodige maatregelen ten opzichte van de ambtenaren te treffen voor wat betreft de ten onrecht ontvangen sommen die verder werden vereffend tot 31 mei 1971.

Zonder te raken aan het principe van de terugvordering van ten onrechte betaalde sommen, oordeelt de Regering dat het niet wenselijk is nadeel toe te brengen aan de personeelsleden die niet verantwoordelijk zijn voor de begane misslagen en die eventueel zouden moeten terugbetalen.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 1.020.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Kabinetstoelage	F	436.000
2. Als wedde geldende toelage		245.000
3. Werkgeversbijdragen		51.000
4. Terugbetalingen aan verschillende openbare diensten		171.000
5. Aanpassing aan de index (17,17 pct.)		117.000
Totaal	F	1.020.000

Het gevraagde bijkrediet spruit voort uit de aangebrachte wijzigingen in de samenstelling van het kabinet ingevolge de regeringswijziging.

la validation, dans le secteur privé, de certains services accomplis par lui à l'Etat, ses années de service étant insuffisantes pour qu'il soit mis en disponibilité par limite d'âge.

En effet, l'intéressé compte, au 31 mai 1968, 9 ans, 7 mois et 18 jours de service, ce qui lui permet d'être mis en disponibilité par limite d'âge pendant une période équivalente.

Le nombre total d'années à prendre en considération s'élèverait donc à 19 ans, 3 mois et 6 jours, alors que le nombre d'années requis pour l'obtention d'une pension est fixé à 20 ans.

L'administration, cependant, n'a pas tenu compte des dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 et, du fait de cette erreur administrative, l'intéressé fut mis en disponibilité par limite d'âge.

Le Gouvernement estime que, eu égard au rang peu élevé de l'intéressé, il n'y a pas lieu de recouvrer les sommes payées indûment à cet agent, qui ne saurait être rendu responsable des erreurs commises.

ART. 11 du projet de loi.

La Cour des comptes a fait observer que l'échelle spéciale 177.400-269.220 a été octroyée à des architectes principaux et ingénieurs techniques principaux qui ne réunissaient pas les conditions requises par l'article 12 de l'arrêté royal du 14 février 1968 portant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires des grades d'architecte, de conducteur, d'ingénieur technicien ou de certains grades du personnel de contrôle et de surveillance des travaux.

Ce Collège recommande en outre de prendre toutes mesures utiles envers les agents en ce qui concerne les sommes indûment perçues et dont la liquidation s'est poursuivie jusqu'au 31 mai 1971.

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes indues, le Gouvernement estime qu'il n'y a pas lieu de léser les agents non responsables des erreurs commises et éventuellement appelés à rembourser.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 1.020.000. francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Allocation de cabinet	F	436.000
2. Allocation tenant lieu de traitement		245.000
3. Cotisations patronales		51.000
4. Remboursement à divers services publics		171.000
5. Index (17,17 p.c.)		117.000
Majoration totale	F	1.020.000

Les majorations de crédit demandées résultent des modifications apportées à la composition du cabinet suite au changement de gouvernement.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het kabinet.*

Bijkrediet : 933.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Motorbrandstoffen	F	149.000
2. Onderhoud en ongevallen		24.000
3. Banden		15.000
4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet		745.000
Totale verhoging	F	933.000

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het kabinet.*

Bijkrediet : 50.000 frank

Het bijkrediet is nodig voor de aankoop van motorvoertuigen voor het kabinet van de heer Minister ingevolge de prijsstijgingen met ongeveer 8 pct.

SECTIE IV.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Waalse landsgedeelte).

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 455.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldverordeningen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

SECTIE V.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 22.778.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	F	-18.334.000
2. Eindejaarstoelage	-	664.000
3. Toelagen voor hogere functies	+	4.524.000
4. Toelagen voor speciale functies	+	10.000
5. Haard- en standplaatstoelagen	-	1.533.000
6. Vacantiegeld	-	791.000
7. Kinderbijslagen	-	2.828.000
8. Verhoging index (112,54)	-	3.162.000
Totale vermindering	F	-22.778.000

11.03.2. Bestuur der Wegen.

Vermindering : 11.478.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	F	- 6.386.000
2. Eindejaarstoelage	-	246.000
3. Toelagen voor hogere functies	+	1.070.000
4. Haard- en standplaatstoelagen	-	1.255.000

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du cabinet.*

Crédit supplémentaire : 933.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Carburants et lubrifiants	F	149.000
2. Entretien et accidents		24.000
3. Pneus		15.000
4. Allocations généralement quelconques au personnel du cabinet		745.000
Majoration totale	F	933.000

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du cabinet.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Le crédit supplémentaire est nécessaire pour l'achat de voitures automobiles pour le cabinet du Ministre suite aux augmentations de prix d'environ 8 p.c.

SECTION IV.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région wallonne).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 455.000 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

SECTION V.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Diminution : 22.778.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Réductions pour départs et mises à la retraite	F	-18.334.000
2. Allocation de fin d'année	-	664.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+	4.524.000
4. Allocations pour fonctions spéciales	+	10.000
5. Allocations de foyer et de résidence	-	1.533.000
6. Pécule de vacances	-	791.000
7. Allocations familiales	-	2.828.000
8. Augmentation index (112,54)	-	3.162.000
Réduction totale	F	-22.778.000

11.03.2. Administration des Routes.

Diminution : 11.478.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Réductions pour départs et mises à la pension	F	- 6.386.000
2. Allocation de fin d'année	-	246.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+	1.070.000
4. Allocations de foyer et de résidence	-	1.255.000

5. Verlofgeld	— 407.000
6. Kinderbijslagen	— 2.636.000
7. Index (112,54)	— 1.618.000

Totale vermindering . . F — 11.478.000

11.03.3. Bestuur der Waterwegen.

Bijkrediet : 32.110.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Bijkomende uitgaven ingevolge de vermeerdering van het effectief	F + 21.012.000
2. Eindejaarstoelage	+ 738.000
3. Toelagen voor hogere functies	+ 2.733.000
4. Verlofgeld	+ 576.000
5. Haard- en standplaatstoelagen	+ 590.000
6. Kinderbijslagen	— 733.000
7. Verhoging index (112,54)	+ 4.042.000
8. Werkgeversbijdragen	+ 3.152.000

Totale verhoging . . F + 32.110.000

11.03.4. Bestuur der Gebouwen.

Bijkrediet : 188.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Bijkomende uitgaven ingevolge de vermeerdering van het effectief	F + 1.442.000
2. Eindejaarstoelage	+ 49.000
3. Toelagen voor hogere functies	— 478.000
4. Verlofgeld	— 21.000
5. Haard- en standplaatstoelagen	— 48.000
6. Kinderbijslagen	— 855.000
7. Verhoging index (112,54)	+ 99.000

Totale verhoging . . F + 188.000

11.03.5. Bestuur van de Stedebouw.

A. Vermindering : 9.835.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdientstredingen en open-sioenstellingen	F — 7.828.000
2. Eindejaarstoelage	— 261.000
3. Toelagen voor hogere functies	+ 146.000
4. Verlofgeld	— 26.000
5. Haard- en standplaatstoelagen	— 153.000
6. Kinderbijslagen	— 273.000
7. Index (112,54)	— 1.395.000
8. Werkgeversbijdragen	— 45.000

Totale vermindering . . F — 9.835.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.400 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

11.03.6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Haard- en standplaatstoelagen	F + 5.000
2. Kinderbijslagen	+ 7.000
3. Verhoging index (112,54)	+ 3.000

Totale verhoging . . F + 15.000

5. Pécule de vacances	— 407.000
6. Allocations familiales	— 2.636.000
7. Index (112,54)	— 1.618.000

Réduction totale . . F — 11.478.000

11.03.3. Administration des Voies hydrauliques.

Crédit supplémentaire : 32.110.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Dépenses supplémentaires suite à l'augmentation des effectifs	F + 21.012.000
2. Allocation de fin d'année	+ 738.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+ 2.733.000
4. Pécule de vacances	+ 576.000
5. Allocations de foyer et de résidence	+ 590.000
6. Allocations familiales	— 733.000
7. Index (112,54)	+ 4.042.000
8. Cotisations patronales	+ 3.152.000

Majoration totale . . F + 32.110.000

11.03.4. Administration des Bâtiments.

Crédit supplémentaire : 188.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Dépenses supplémentaires suite à l'augmentation des effectifs	F + 1.442.000
2. Allocation de fin d'année	+ 49.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	— 478.000
4. Pécule de vacances	— 21.000
5. Allocations de foyer et de résidence	— 48.000
6. Allocations familiales	— 855.000
7. Index (112,54)	+ 99.000

Majoration totale . . F + 188.000

11.03.5. Administration de l'Urbanisme.

A. Diminution : 9.835.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Réductions pour départs et mises à la pension	F — 7.828.000
2. Allocation de fin d'année	— 261.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+ 146.000
4. Pécule de vacances	— 26.000
5. Allocations de foyer et de résidence	— 153.000
6. Allocations familiales	— 273.000
7. Index (112,54)	— 1.395.000
8. Contributions patronales	— 45.000

Diminution totale . . F — 9.835.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.400 francs.

Créances introduites tardivement.

11.03.6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Allocations de foyer et de résidence	F + 5.000
2. Allocations familiales	+ 7.000
3. Index (112,54)	+ 3.000

Majoration totale . . F + 15.000

11.03.7. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Bijkrediet : 14.592.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Bijkomende uitgaven ingevolge de vermeerdering van het effectief	F +10.094.000
2. Eindejaarstoelage	+ 355.000
3. Toelagen voor hogere functies	— 107.000
4. Toelagen voor speciale functies	+ 10.000
5. Haard- en standplaatstoelagen	+ 302.000
6. Verlofgeld	+ 423.000
7. Kinderbijslagen	+ 1.473.000
8. Verhoging index (112,54)	+ 2.042.000

Totale verhoging . . F +14.592.000

11.03.8. Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

Vermindering : 6.372.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	F — 3.708.000
2. Eindejaarstoelage	— 126.000
3. Toelagen voor hogere functies	+ 225.000
4. Haard- en standplaatstoelagen	— 133.000
5. Verlofgeld	— 164.000
6. Kinderbijslagen	— 618.000
7. Verhoging index (112,54)	— 736.000
8. Werkgeversbijdragen	— 1.112.000

Totale vermindering . . F — 6.372.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 270.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor :
toelagen voor ongeregeld werk : 270.000 frank.

Verhoging ingevolge de nieuwe collectieve overeenkomst.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 74.334 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

11.04.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 18.275.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften voor :

— Toelagen voor buitengewoon werk	F 16.775.000
— Toelagen voor ongeregeld werk	1.500.000

Totaal . . F 18.275.000

Verhoging ingevolge de nieuwe collectieve overeenkomst.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 255.596 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

11.03.7. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Crédit supplémentaire : 14.592.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Dépenses supplémentaires suite à l'augmentation des effectifs	F +10.094.000
2. Allocation de fin d'année	+ 355.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	— 107.000
4. Allocations pour fonctions spéciales	+ 10.000
5. Allocations de foyer et de résidence	+ 302.000
6. Pécule de vacances	+ 423.000
7. Allocations familiales	+ 1.473.000
8. Majoration index (112,54)	+ 2.042.000

Majoration totale . . F +14.592.000

11.03.8. Administration des Travaux subsidés et de la Reconstruction.

Diminution : 6.372.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Réductions pour départs et mises à la pension	F — 3.708.000
2. Allocation de fin d'année	— 126.000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+ 225.000
4. Allocations de foyer et de résidence	— 133.000
5. Pécule de vacances	— 164.000
6. Allocations familiales	— 618.000
7. Index (112,54)	— 736.000
8. Contributions patronales	— 1.112.000

Diminution totale . . F — 6.372.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 270.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour : allocations pour
prestations irrégulières : 270.000 francs.

Majoration due à la nouvelle convention collective.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 74.334
francs.

Créances introduites tardivement.

11.04.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 18.275.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

— Allocations pour travaux extraordinaires	F 16.775.000
— Allocations pour prestations irrégulières	1.500.000

Total . . F 18.275.000

Majoration due à la nouvelle convention collective.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 255.596
francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 4.439.000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

12.01.2. Buitendiensten.

Vermindering : 800.000 frank.

De vermindering dient als compensatie voor de verhoging op de artikelen 12.10.1 en 12.10.2.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 5.050.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven voor :

— Telefoonrekeningen in 1974	F	1.850.000
— Tariefaanpassing per gespreksduur		100.000
— Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen		3.100.000

Totale verhoging . . F 5.050.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.085.846 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.747.000 frank.

Om de betaling toe te laten van bijkomende uitgaven voortvloeiend uit :

— de plaatsing van twee nieuwe telexen	F	60.000
— nieuwe telefoonaansluitingen		274.000
— de kosten van telefoongesprekken		1.110.000
— verplaatsen van telefoontoestellen		128.000
— overname van telefoontoestellen		25.000
— kosten wegens installatieveranderingen		50.000
— tariefaanpassing per gespreksduur in 1974		100.000

Totale verhoging . . F 1.747.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 6.900.000 frank.

Deze vermindering is het resultaat van :

a) een aanpassing in meer van 2.600.000 frank :

— bijkomende werkingsuitgaven voor het tijdschrift der Openbare Werken van België : 285.000 frank;
— terugbetaling aan de Regie der Gebouwen : 2.315.000 frank;

b) een aanpassing in min van 9.500.000 frank van het krediet van 31.978.000 frank beheerd door de Dienst P.I.S. wegens het niet in huur nemen van een ordinator.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 411.913 frank.

Schuldvorderingen die ingediend werden na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 4.439.000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels.

12.01.2. Services extérieurs.

Réduction : 800.000 francs.

Cette réduction compense l'inscription aux articles 12.10.1 et 12.10.2 d'un crédit supplémentaire d'un même import.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 5.050.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires :

— Paiement des factures de téléphone pour 1974	F	1.850.000
— Nouveau système tarifaire tenant compte de la durée des communications interzonales		100.000
— Remboursement à la Régie des Bâtiments		3.100.000

Majoration totale . . F 5.050.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.085.846 francs.

Créances introduites tardivement.

12.02.2. Services extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire : 1.747.000 francs.

Pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires résultant :

— de l'installation de nouveaux télex	60.000
— de nouveaux raccordements téléphoniques	274.000
— des frais de communications téléphoniques	1.110.000
— du déplacement d'installations téléphoniques	128.000
— reprise d'appareils téléphoniques	25.000
— frais résultant de modifications aux installations	50.000
— ajustement tarifaire tenant compte de la durée des communications	100.000

Majoration totale . . F 1.747.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Diminution : 6.900.000 francs.

Cette diminution est le résultat de :

a) d'un ajustement en plus de 2.600.000 francs :

— dépenses supplémentaires pour les Annales Travaux publics : 285.000 francs;
— remboursement à la Régie des Bâtiments : 2.315.000 francs.

b) d'un ajustement en moins de 9.500.000 francs du crédit de 31.978.000 francs géré par le service P.I.S. à cause de la postposition de la prise en location d'un ordinateur.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 411.913 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Het in 1974 goedgekeurde krediet moet worden aangepast ter bestrijding van de bijkomende werkingsuitgaven.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.683 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 5.745.000 frank.

Het is noodzakelijk over dat bijkrediet te beschikken voor de bestrijding van de hierna vermelde onvermijdelijke uitgaven :

— Motorbrandstoffen en smeermiddelen	F	4.461.000
— Onderhoud en ongevallen		801.000
— Banden		483.000

Totale verhoging . . F 5.745.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.293.492 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.666.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

1. Abonnementen en vervoerkosten	F	1.376.000
2. Kilometervergoeding persoonlijk voertuig		470.000
3. Reis- en verblijfkosten		520.000
4. Terugbetaling aan de N.M.B.S.		286.000
5. Inschrijvingsrecht der architecten		1.000
6. Bureaukosten		10.000
7. Gebruik van rijwielen		3000

Totale verhoging . . F 2.666.000

12.10.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.519.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

1. Kilometervergoeding	F	1.100.000
2. Terugbetaling kosten van rijbewijs en oogonderzoeken		212.000
3. Abonnementen, vervoerbewijzen		1.095.000
4. Vergoeding kantoorkosten		32.000
5. Gebruik van rijwielen		50.000
6. Opdrachten naar het buitenland		30.000

Totale verhoging . . F 2.519.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41.082 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

12.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Le crédit approuvé en 1974, doit être adapté pour couvrir les dépenses supplémentaires.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.683 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 5.745.000 francs.

Il s'avère indispensable de disposer de ce crédit supplémentaire pour faire face aux dépenses inéluctables reprises ci-après :

— Carburants et lubrifiants	F	4.461.000
— Entretien et accidents		801.000
— Pneus		483.000

Majoration totale . . F 5.745.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.293.492 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.666.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. Abonnements, titres de transport	F	1.376.000
2. Indemnité kilométrique véhicule personnel		470.000
3. Frais de route et de séjour		520.000
4. Remboursement S.N.C.B.		286.000
5. Droit d'inscription à l'ordre des architectes		1.000
6. Frais de bureau		10.000
7. Usage de bicyclettes		3.000

Augmentation . . F 2.666.000

12.10.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.519.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. Indemnités kilométriques	F	1.100.000
2. Remboursement permis de conduire et examens optalmologiques		212.000
3. Abonnements, titres de transports		1.095.000
4. Indemnités frais de bureau		32.000
5. Usage de bicyclettes		50.000
6. Mission à l'étranger		30.000

Augmentation . . F 2.519.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41.082 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.417 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz.*

Bijkrediet : 47.779.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig voor de betaling van de verschuldigde huur-gelden aan de Regie der Gebouwen voor de huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement.

ART. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.1. Ten laste van het Rijk-eigenaar in 1972 in de schoolge-bouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen.

Bijkrediet : 347.361.000 frank.

Recuperatie door de Regie der Gebouwen van het verrichte onder-houd in 1973.

Deze uitgaven vloeien voort uit de aangegane verplichtingen vóór de inwerkingtreding van de Regie der Gebouwen. Zij heeft de uitvoe-ring voortgezet van deze verbintenissen voor rekening van het Bestuur der Gebouwen. Deze uitgaven dienen door haar gerecupereerd te worden.

ART. 12.20.3. — *Lopende onderhoudswerken aan zekere gebouwen.*

A. Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.234.181 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.20.4. (nieuw). — *Ten laste van het Rijk-eigenaar in 1973 in de door het departement bezette rijksgebouwen uitgevoerd door toe-doen van de Regie der Gebouwen.*

Nieuw krediet : 327.193.000 frank.

Recuperatie door de Regie der Gebouwen van het verrichte onder-houd in 1973.

In overeenstemming met de wet van 1 april 1971 houdende oprich-ting van de Regie der Gebouwen heeft de Regie gedurende het jaar 1973 het onderhoud verzekerd van de rijksgebouwen bezet door het departe-ment van Openbare Werken.

Deze uitgaven dienen door haar gerecupereerd te worden.

ART. 12.25 (nieuw). — *Bijdrage van de Staat in de kosten betreffende het zesde Internationale Havencongres, georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging.*

Nieuw krediet : 500.000 frank.

Krediet bestemd voor het dekken van de organisatiekosten van het zesde Internationale Havencongres.

ART. 12.60 (nieuw). — *Bijzondere toelage aan de Nationale Maat-schappij voor de Huisvesting en/of de Nationale Landmaatschappij als tussenkomst van de Staat in de kosten voor het oprichten van « Expo-dorpen ».*

Nieuw krediet : 2.000.000 frank.

Krediet nodig voor de uitgaven voor voorlichting, materiële orga-nisatie en beheer.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.417 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers des divers services du département.*

Crédits supplémentaires : 47.779.000 francs.

Ces crédits supplémentaires sont nécessaires pour le paiement des loyers dus à la Régie des Bâtiments pour la location des biens immobi-liers des différents services du département.

ART. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.1. A charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments scolaires, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.

Crédit supplémentaire : 347.361.000 francs.

Récupération de l'entretien exécuté en 1973 par la Régie des Bâtiments.

Ces dépenses résultent d'obligations contractées avant l'entrée en vigueur de la Régie des Bâtiments. Celle-ci a continué l'exécution de ces obligations pour compte de l'administration des Bâtiments. Ces sommes sont à récupérer par la Régie.

ART. 12.20.3. — *Travaux d'entretien courant à certains bâtiments.*

A. Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.234.181 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.20.4. (nouveau). — *A charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1973 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.*

Nouveau crédit : 327.193.000 francs.

Récupération de l'entretien exécuté par la Régie des Bâtiments.

Conformément à la loi du 1^{er} avril 1971 portant sa création, la Régie des Bâtiments a effectué dans le courant de l'année 1973 l'entre-tien des bâtiments de l'Etat occupés par le département des Travaux publics.

Ces dépenses doivent être récupérées par la Régie.

ART. 12.25 (nouveau). — *Intervention de l'Etat dans les frais relatifs au sixième Congrès international des Ports, organisé par la « Konink-lijke Vlaamse Ingenieursvereniging ».*

Nouveau crédit : 500.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais d'organisation du sixième Congrès international des Ports.

ART. 12.60 (nouveau). — *Subside spécial à la Société nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne à titre d'intervention dans les frais d'édification de villages « Expo ».*

Nouveau crédit : 2.000.000 de francs.

Crédit nécessaire pour les dépenses d'information, d'organisation matérielle et de gestion.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 249 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.556.516 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie en gewone onderhoudskosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.362.661 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 32.02. — *Subsidie bestemd tot dekking van de exploitatiekosten van het staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont ».*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.333.000 frank.

Het in 1973 voorziene bijkrediet werd niet gebruikt. Op basis van de uitbatingsresultaten van het jaar 1973 blijkt het nochtans noodzakelijk een krediet van 1.333.000 frank in te schrijven voor de dekking van het opgelopen deficit.

ART. 32.03. — *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

Bijkrediet : 116.000.000 frank.

In afwachting dat de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt een zeker percentage voor algemene kosten toe te passen op de facturen tot recuperatie van de door haar voor rekening van de verschillende departementen verrichte uitgaven, dienen de in 1973 gedragen algemene onkosten door de Regie gerecupereerd te worden.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.*

Bijkrediet : 15.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Bijkrediet : 36.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig ingevolge de verhoging van de bijdragen.

ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Gelet enerzijds op het feit dat mindere inkomsten voorzien zijn, en anderzijds, op de noodzakelijkheid een beschikbare reserve van 12.000.000 frank te behouden — bedrag destijds vastgesteld in overleg met de Minister van Financiën — is een staatstoelage van 5.000.000 frank vereist.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen : van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.*

Vermindering : 282.245.000 frank.

Rekening houdend met de beschikbare kredieten op de artikelen van de afzonderlijke sectie kan het krediet worden verminderd.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 249 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.556.516 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanica : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.362.661 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 32.02. — *Subvention destinée à couvrir les frais d'exploitation de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont ».*

Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 1.333.000 francs.

Le crédit prévu en 1973 n'a pas été utilisé; il s'avère pourtant indispensable, sur base des résultats d'exploitation de 1973, d'inscrire un montant de 1.333.000 francs pour couvrir le déficit encouru.

ART. 32.03. — *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

Crédit supplémentaire : 116.000.000 de francs.

En attendant que la Régie des Bâtiments soit autorisée, soit à appliquer un certain pourcentage pour frais généraux sur les factures de récupération des dépenses faites par elle pour compte des divers départements, soit à demander des loyers pour les bâtiments de l'Etat, les frais généraux supportés par elle en 1973 doivent être récupérés par la Régie.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 15.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

Crédit supplémentaire : 36.000 francs.

Crédit nécessaire suite à l'augmentation des cotisations.

ART. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Compte tenu, d'une part, du fait que les recettes seront inférieures aux chiffres prévus et, d'autre part, de la nécessité de maintenir une réserve disponible de 12.000.000 de francs — montant fixé en son temps en accord avec le Ministre des Finances — un subside de 5.000.000 de francs est indispensable.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue d'allouer : des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale Terrienne, etc.*

Réduction : 282.245.000 francs.

Compte tenu des crédits disponibles sur les articles de la Section particulière, le crédit peut être diminué.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.*

Vermindering : 125.000.000 frank.

Vermindering van de betalingen voor bouwpremies.

ART. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten, enz.*

Bijkrediet : 8.307.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de betaling van de vergoedingen aan provincies en gemeenten voor de huur van gerechtsgebouwen.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.*

Vermindering : 75.000.000 frank.

Vermindering van de begrotingslast voortvloeiend uit de prefinanciering van de premies.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.419 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en materieel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.773.273 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

A. Bijkrediet : 783.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften inzake aankoop van voertuigen, ten gevolge van de prijsverhoging.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 896.835 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 119.620.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisieel krediet toegevoegd.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.*

Réduction : 125.000.000 de francs.

Diminution des paiements pour primes à la construction.

ART. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.307.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement des indemnités aux communes et provinces pour la location des bâtiments judiciaires.

ART. 61.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

Réduction : 75.000.000 de francs.

Réduction de la charge budgétaire résultant du préfinancement des primes.

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.419 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.773.273 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 74.04. — *Achats de moyens de transport terrestre.*

A. Crédit supplémentaire : 783.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en matière d'acquisition de véhicules par suite de l'augmentation des prix.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 896.835 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'alloues familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 119.620.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

ART. 01.02. — *Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeersstelling in 1970.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.500 frank.

Te laat ingediende schuldordering.

SECTIE VI.

Wetenschapsbeleid.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 447.000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1974 wordt als volgt aangepast :

1. Vermindering ten gevolge van de vermindering van de personeelssterkte	F	— 274.000
2. Eindejaarstoelagen		— 34.000
3. Haard- en standplaatstoelagen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften		— 52.000
4. Kinderbijslagen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften		— 58.000
5. Aanpassingen van de index		— 56.000
6. Werkgeversbijdragen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften		— 33.000
7. Toelagen voor hogere functies		+ 60.000
Totaal	F	— 447.000

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek, enz.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.*

12.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften wegens de verhoging van de lonen voor de schoonmaak van de lokalen ingevolge een beslissing van het Nationaal paritair comité.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het rijksperoneel, enz.*

12.10.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet : 45.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor :

— Abonnementen en vervoerkosten	F	25.000
— Kilometervergoedingen		4.000
— Opdrachten naar het buitenland		16.000
Totale verhoging	F	45.000

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

ART. 01.02. — *Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.500 francs.

Créance introduite tardivement.

SECTION VI.

Politique scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 447.000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1974 est adapté comme suit :

1. Réduction résultant de la diminution des effectifs	F	— 274.000
2. Allocation de fin d'année		— 34.000
3. Allocations foyer et résidence, adaptation du crédit aux besoins réels		— 52.000
4. Allocations familiales : adaptation du crédit aux besoins réels		— 58.000
5. Adaptation index		— 56.000
6. Contributions patronales : adaptation du crédit aux besoins réels		— 33.000
7. Allocations pour fonctions supérieures		+ 60.000
Réduction totale	F	— 447.000

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.2. Service d'études hydrologiques, etc.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour la rémunération des experts étrangers à l'administration.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.*

12.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Adaptation aux besoins réels suite à la hausse des salaires pour le nettoyage des locaux suivant une décision de la Commission paritaire nationale.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

12.10.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire : 45.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels pour :

— Abonnements et frais de route	F	25.000
— Indemnités kilométriques		4.000
— Missions à l'étranger		16.000
Majoration totale	F	45.000

12.10.2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek.

Bijkrediet vorige jaren : 1.418 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen.

Bijkrediet vorige jaren : 917 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van het waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen.*

Bijkrediet vorige jaren : 38.586 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE VIII.

Financiering van bijzondere werken.

ART. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangeane leningen, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van het begrotingsjaar 1974.

ART. 43.01. — *Subsidies als staatsuslenkomst in de interestlasten, enz.*

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van het begrotingsjaar 1974.

ART. 63.01. — *Subsidies als staatsuslenkomst in de delgingslasten, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van het begrotingsjaar 1974.

ART. 91.02. — *Aflossing van de leningen door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangeaan, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van het begrotingsjaar 1974.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

ART. 32.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 18.500.000 frank.

De begroting van de Dienst der Scheepvaart dient aangepast te worden ingevolge de toepassing van de vierde collectieve overeenkomst, waarbij de wedden en de lonen worden verhoogd en de verschillende indexverhogingen.

12.10.2. Service d'études hydrologiques.

Crédit supplémentaire années antérieures : 1.418 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Crédit supplémentaire années antérieures : 917 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 38.586 francs.

Créances introduites tardivement.

SECTION VIII.

Financement de travaux spéciaux.

ART. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1974.

ART. 43.01. — *Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1974.

ART. 63.01. — *Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1974.

ART. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

ART. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 18.500.000 francs.

Le budget de l'Office de la Navigation doit être ajusté par suite de l'application de la quatrième convention collective en vertu de laquelle les traitements et salaires ont été augmentés ainsi que par suite des différentes augmentations de l'index.

ART. 32.04. — Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van haar bedrijfsontvangsten.

Ordonnanceringskrediet — vermindering : 20.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 61.90. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :

2. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

Ordonnanceringskrediet — vermindering : 53.000.000 frank.

Deze verminderingen worden aangebracht ingevolge de bij het Woningfonds beschikbare saldo's.

ART. 61.91. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

Ordonnanceringskrediet — vermindering : 150.000.000 frank.

De uitgaven worden op 325.000.000 frank geraamd en het saldo op 1 januari 1974 bij het woningfonds bedraagt 75 miljoen. Het gestemde krediet kan van 400 miljoen tot 250 miljoen worden teruggebracht.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

B. Staatsbedrijf.

Stuwdamcomplex te Nisramont.

Voorafgaande nota : Alle bijkredieten, voor een totaal bedrag van 2.454.000 frank, zijn gedekt door ontvangsten voor een gelijkwaardig bedrag en voortkomend van de verkoop van water, elektriciteit en diversen.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

Bijkrediet : 450.000 frank.

Terugstorting aan verschillende openbare diensten.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het personeel.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.

Bijkrediet : 1.765.000 frank.

Aankoop van elektriciteit	F	865.000
Aankoop van chemische produkten		900.000

Totaal	F	1.765.000
------------------	---	-----------

ART. 74.01. — Aankoop van meubilair en materieel.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Aankoop van materieel voor brandbestrijding : 30.000 frank.

Aankoop van uitrustingsmeubilair voor het laboratorium : 30.000 frank.

ART. 74.02. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Bijkrediet : 129.000 frank.

Aankoop van een nieuwe wagen.

ART. 32.04. — Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.

Crédit d'ordonnancement — réduction : 20.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 61.90. — Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne :

2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

Crédit d'ordonnancement — réduction : 53.000.000 de francs.

Ces réductions sont apportées par suite des reliquats disponibles au Fonds de Logement.

ART. 61.91. — Allocations au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles insalubres.

Crédit d'ordonnancement — réduction : 150.000.000 de francs.

Les dépenses sont estimées à 325.000.000 de francs et d'autre part le reliquat du Fonds de Logement atteint 75 millions au 1^{er} janvier 1974. Le crédit de 400 millions peut être ramené à 250 millions.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

B. Entreprise d'Etat.

Complexe du barrage de Nisramont.

Note préliminaire : Tous les crédits supplémentaires, au montant total de 2.454.000 francs, sont couverts par des recettes d'un montant équivalent et provenant de la vente d'eau, d'électricité et de divers.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

Remboursement à divers services publics.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.

Crédit supplémentaire : 1.765.000 francs.

Achat d'électricité	F	865.000
Achat de produits chimiques		900.000

Total	F	1.765.000
-----------------	---	-----------

ART. 74.01. — Achat de mobilier et de matériel.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Achat de matériel pour la lutte contre l'incendie : 30.000 francs.

Achat de mobilier d'équipement du laboratoire : 30.000 francs.

ART. 74.02. — Achats de moyens de transport terrestre.

Crédit supplémentaire : 129.000 francs.

Achat d'un nouveau car.